

EN User's manual

DE Gebrauchsanleitung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по эксплуатации

RO Instrucțiuni de utilizare

LT Naudojimo instrukcija

UK Інструкція з експлуатації

HU Használati utasítás

LV Lietošanas instrukcija

ET Kasutusjuhend

BG Инструкция за експлоатация

CS Návod na používání

SK Návod na používanie

SL Navodila za uporabo

HR Upute za uporabu

BS Upute za upotrebu

OCCUPATIONAL FOOTWEAR..... 3
ROOFING ANKLE BOOTS WITH NO TOE CAP

BERUFSSCHUHE..... 4
DACHDECKER-SCHNÜRSCHUHE OHNE ZEHENSCHUTZKAPPE

OBUWIE ZAWODOWE..... 5
TRZEWIKI DEKARSKIE BEZ PODNOSKA

ПРОФЕСИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ..... 6
БОТИНКИ КРОВЕЛЬНЫЕ БЕЗ ПОДНОСКА

ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU 7
BOCANCI PENTRU MONTATORI DE ACOPERIȘ FĂRĂ BOMBEU

DARBINĖ AVALYNĖ 8
STOGDENGIO BATAI BE APSAUGINĖS NOSELĖS

ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ..... 9
ЧЕРЕВИКИ ПОКРИВЕЛЬНІ БЕЗ ЗАХИСНОГО ПІДНОСКА

MUNKALÁBBELI..... 10
TETŐFEDŐ BAKANCSONK ORRMEREVÍTŐ NÉLKÜL

DARBA APAVI 11
JUMIȚU ZĂBAKI BEZ PURNGALA AIZSARDZĪBAS

TÖÖJALATSID..... 12
KATUSEMEISTRI POOLSAAPAD VARBAKAITSETA

РАБОТНИ ОБУВКИ..... 13
ВИСОКИ ОБУВКИ ЗА ПОКРИВ БЕЗ БОМБЕ

PRACOVNÍ OBUV..... 14
POKRÝVAČSKÉ BOTY BEZ TUŽINKY

PRACOVNÁ OBUV..... 15
POKRÝVAČSKÉ TOPÁNKY BEZ TUŽINKY

DELOVNA OBUTEV..... 16
GLEŽNARJI ZA KROVCE BREZ ZAŠČITNE KAPICE

RADNA OBUĆA 17
GLEŽNJAČE ZA KROVOPOKRIVAČE BEZ ZAŠTITNE KAPICE

RADNA OBUĆA 18
GLEŽNJARICE ZA KROVOPOKRIVAČE BEZ ZAŠTITNE KAPICE

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Импортер/Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Galiotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Импортер /Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. **Aadress:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Uvoznik / Pooblaščen zastopnik: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska



USER'S MANUAL

ROOFING ANKLE BOOTS WITH NO TOE CAP (OCCUPATIONAL FOOTWEAR), product type: L30121

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The occupational footwear is a piece of category 2 of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and is made compliant to the ISO 20347:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi

The **occupational footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

■ How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

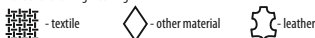
Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



■ Choosing a protection category:

The **OB** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20347:2011 standard

The **O1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O2** protection category means that the footwear meets the **O1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption

The **O3** protection category means that the footwear meets the **O2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole

The **O4** protection category means that the footwear meets the basic requirements, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O5** protection category means that the footwear meets the **O4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

FO means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **HRO** symbol means that the outsole is resistant to short-term high-temperature contact: HRO 300°C (up to 300°C ± 5°C for 60 seconds ± 1 second).

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel substrates covered with glycerol

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate

For detailed information on protection level refer to ISO 20347:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specifier agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelflife:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 10 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

For year and month of manufacture see the sole of footwear. The arrow shows the month of manufacture, while the number in the middle specifies the year of manufacture.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the insole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the insole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark: **L30121XX** – PROFIX code; **XX=39-47** – size; occupational footwear protection category; **YYYY/XX** – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with **ZDL**.

	– LEATHER		– ANTISTATIC
	– CLOSED HEEL AREA		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– METAL FREE
	– NITRILE RUBBER OUTSOLE		– DIESEL OIL RESISTANT
	– LIMITED WATER PERMEABILITY AND ABSORPTION		– NO TOE CAP
	– RESISTANCE TO SHORT-TERM EXPOSURE TO HEAT – HRO 300°C (up to 300°C ± 5°C for 60 sec. ± 1sec.)		– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE



GEBRAUCHSANLEITUNG DACHDECKER-SCHNÜRSCHUHE OHNE ZEHENSCHUTZKAPPE (BERUFSSCHUHE), Produkttyp: L30121 Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20347:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die **Berufsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutzigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzervor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es geprüft werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürmung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zu Verringerung des Schutzgrades führen. Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschneiden und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürmung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:



- Textilmaterial



- anderes Material



- Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **0B** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20347:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **01** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersebereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersebereich verfügen.

Die Schutzkategorie **02** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **01** erfüllen und sich zusätzlich mit eingeschränktem Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **03** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **02** erfüllen und sich zusätzlich mit Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **04** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen und über die antielektrostatische Anforderungen und die Energieabsorption im Fersebereich verfügen.

Die Schutzkategorie **05** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **04** erfüllen und sich mit der Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das **FO**-Symbol bedeutet, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **HRO** bedeutet Beständigkeit der Sohle gegen die Einwirkung hoher Temperaturen im kurzfristigen Kontakt - **HRO 300°C** (bis 300°C ± 5°C für einen Zeitraum von 60 Sek. ± 1 Sek.).

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – die Natrium Laureth Sulfate-Lösung

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20347:2011 zu finden.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht aufleuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport beträgt der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 10 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angegeben.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden wie Schuerstellen, Rissen, Löchern, Aufwühlungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Das Jahr und der Monat der Herstellung sind an den Sohlen geprägt. Der Pfeil informiert über den Produktionsmonat, die Zahl in der Mitte steht für das Produktionsjahr.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, wenn, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, auschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsole der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsole und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0598

SGS Fimko Ltd. Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmennlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters; **L30121XX** – der PROFIX-Kode; **XX=39-47** – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe; **YYYY/XX** – das Produktionsjahr und - Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

	LEDER		ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		KEINE METALLELEMENTE
	SOHLE AUS NITRILGUMMI		DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT
	EINGESCHRÄNKTE WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND -ABSORPTION		OHNE SCHUHKAPPE
	HITZEBESTÄNDIGKEIT GEGEN KURZZEITIGE KONTAKTWÄRME - HRO 300°C (bis zu 300°C ± 5°C für 60 s ± 1 s)		DURCHSTECHEBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

TRZEWIKI DEKARSKIE BEZ PODNOSKA (OBUWIE ZAWODOWE), typ produktu: L30121

Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20347:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urażeniami podczas pracy.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzęść użytkownika i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkowanie tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć język a następnie zasznurować. Sznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzęść użytkownika produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **0B** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20347:2011.

Kategoria ochrony **01** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **02** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **01** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **03** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **02** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbiona podszwa.

Kategoria ochrony **04** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada właściwości antyelektrostatyczne i absorpcję energii w pięcie.

Kategoria ochrony **05** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **04** oraz posiada odporność na przebiecie i urzeźbioną podszwę.

Symbol **P** oznacza, że podszwa jest odporna na przebiecie.

Symbol **FO** oznacza, że podszwa jest odporna na olej napędowy.

Symbol **HR0** oznacza odporność podszwy na działanie wysokiej temperatury w krótkotrwałym kontakcie - HR0 300°C (do 300°C ± 5°C przez okres 60 sek. ± 1 sek.).

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

*SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20347:2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,
- w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skórzanego. Elementy wykonane

z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Odpowiednio konserwowane, przechowywane i transportowane obuwie zachowuje przydatność przez okres 10 lat od daty produkcji. Data produkcji jest widoczna na każdym egzemplarzu obuwia.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Rok i miesiąc produkcji wytłoczono na podszwie obuwia. Strzałka wskazuje na miesiąc produkcji, liczba w środku oznacza rok produkcji.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odpróśnienie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną dół granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odpróśniania ładunków i zapewniało ochronę przed ciałą eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i czystych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdził właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zmniejszonoj ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwie żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dzięwiarskich wyrobów poręczniczych, nie były umieszczone pomiędzy podspodszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakikolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podspodszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami za jednostką notyfikowaną Nr 00589.

SGS Fimko Ltd. Takometti, 00380 Helsinki, Finland

■ Objawienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy importera/ upoważnionego przedstawiciela; **L30121XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – rozmiar; kategoria ochrony obuwia zawodowego; **YYYYXX** – rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZDI.

	SKÓRA		WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
	ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH
	PODSZWA WYKONANA Z GUMY NITRYLOWEJ		ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY
	OGRANICZONA PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY		BRAK PODNOSKA
	ODPORNOŚĆ NA DZIAŁANIE WYSOKIEJ TEMPERATURY W KRÓTKOTRWAŁYM KONTAKCIE - HR0 300°C (do 300°C ± 5°C przez okres 60 sek. ± 1 sek.)		ODPORNOŚĆ NA PRZEBIECIE - Z SIŁĄ 1100N, PODSZWA URZEZBIONA



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БОТИНКИ КРОВЕЛЬНЫЕ БЕЗ ПОДНОСКА (ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ), тип изделия: L30121

Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Профессиональная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20347:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.fi

Профессиональная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После одевания обуви следует проверить, не скимает ли она ступню.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проводить перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потертостей мест, механических повреждений, измененной окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждом экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надеят на ступню, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место скимание ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расшнурования. Нельзя применять средства, позволяющие быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большее усилие и/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:



– текстильный материал



– другой материал



– кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **03** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20347:2011.

Категория защиты **01** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **02** означает, что обувь отвечает требованиям категории **01**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **03** означает, что обувь отвечает требованиям категории **02**, но кроме того устойчива к проколам, имеет рифленую подошву.

Категория защиты **04** означает, что обувь отвечает основным требованиям, а также обладает антиэлектростатическими свойствами и поглощает энергию в пятке.

Категория защиты **05** означает, что обувь отвечает требованиям категории **04**, но кроме того устойчива к проколам и имеет рифленую подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколам.

Символ **FO** означает, что подошва стойка к дизельному топливу.

Символ **HRO** означает, что подошва устойчива к высокой температуре при кратковременном контакте - HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 секунд ± 1 секунда).

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS* покрытием.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS* покрытием и на основании из стали, покрытым глицеролом.

*SLS – раствор лаурилсульфата натрия. Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20347:2011.

■ Ограничения применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде высокой температуры, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- в среде низкой температуры, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °C или ниже,
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищенном от солнечного света и высокой температуры, держать подальше от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдвинута или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, дальше от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общепринятых средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Срок службы обуви, для которой соблюдены требования по техническому уходу, хранению и транспортировке, составляет 10 лет от даты изготовления. Дата изготовления указана на каждом экземпляре обуви.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, потертостей мест, трещин, разрывов, дыр, обувь становится непригодной и применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

Год и месяц изготовления проштампованы на подошве обуви. Стрелкой указан месяц изготовления, а число внутри означает год изготовления.

После окончания пользования обувью, необходимо её утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищая от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность зажигания от искры, напр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определен на уровне 100 кОм, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определенных условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего срока эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения виртуальных испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классифицируется в условиях, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектро-статическая обувь, сопротивление основание не могло вестись к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется менять стельку обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Пояснение обозначения:

LAHTI PRO – фирменный знак импортера / уполномоченного представителя; **L30121XX** – код изделия **PROFX**; **XX** – 39–47 – размер; категория защиты профессиональной обуви; **YYYYXX** – год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами **ZDI**.

	– КОЖА		АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ – НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		ОТСУТСТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ
	ПОДОШВА ВЫПОЛНЕНА ИЗ НИТРИЛОВОЙ РЕЗИНЫ		УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ
	ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ		ОТСУТСТВИЕ ПОДНОСКА
	СТОЙКОСТЬ К ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИ КРАТКОВРЕМЕННОМ КОНТАКТЕ – HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 сек. ± 1 сек.)		УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ – С СИЛОЙ 1100 Н, РИФЛЕНАЯ ПОДОШВА



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BOCANCI PENTRU MONTATORI DE ACOPERIȘ FĂRĂ BOMBEU (INCĂLĂȚĂMINTE DE LUCRU), tip produs: L30121

Traducere din instrucțiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de lucru face parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și este conformă cu prevederile Regulamentului 2016/425 și este efectuată în conformitate cu standardul ISO 20347:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro

Încălțăminte de lucru reprezintă încălțăminte care are proprietăți de protecție, destinată pentru protejarea picioarelor utilizatorilor împotriva loviturilor din timpul lucrului.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălțare trebuie să vă asigurați că nu strânge piciorul.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții noi.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcasele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțați pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a dețeze șireturile.

Aceste încălțări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

– material textil

alt material

piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **0B** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale ale standardului ISO 20347:2011

Categoria de protecție **01** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, au proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei se efectuează în zona călcâiului

Categoria de protecție **02** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **01** pe lângă acestea având și permeabilitate și absorbire limitată a apei

Categoria de protecție **03** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **02** pe lângă acestea având și rezistență la străpungere, talpă sculptată

Categoria de protecție **04** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale și au proprietăți antielectrostatice și absorbire energiei în călcâi.

Categoria de protecție **05** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **04** și posedă rezistență la străpungere și talpă sculptată

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Simbolul **HO** înseamnă că talpa este rezistentă la motorină.

Simbolul **FR** reprezintă rezistența tălpii la temperaturi ridicate la contactul pe termen scurt - HR0 300°C (până la 300°C ± 5°C pentru o perioadă de 60 sec. ± 1 sec.).

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la lunecare pe suprafață din plăci ceramice acoperite cu SLS*

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la lunecare pe o suprafață din plăci ceramice acoperite cu SLS* și pe suprafața din oțel acoperit cu glicerol

*SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu

Informațiile detaliate cu privire la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20347:2011

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stopi mari de material topit,
- în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizate.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscăți la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminte din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere

corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Încălțăminte întreținută, depozitată și transportată corespunzător poate fi utilizată timp de 10 ani de la data fabricației. Încălțăminte este vizibilă pe fiecare bucată de încălțăminte.

ATENȚIE! În cazul în care există orice gen de defecțiuni mecanice, frezări, crăpături, găuri, ruperi, încălțăminte își pierde proprietățile de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației. Anul și luna fabricației sunt inscripționate pe talpa pantofului. Săgeata indică luna fabricației, numărul din mijloc indică anul fabricației.

După perioada de utilizare trebuie să recitați în conformitate cu prevederile legale.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturi ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Informație referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducăți posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încălzirilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, pecum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune.

Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminte antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analizele enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1000 MΩ. Pentru produsul nu limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu asigure protecție suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să tindeti la faptul ca încălțăminte să și îndeplinească funcția de transmitere a încălzirilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminte din clasa I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența pardoselei să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțăminte nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminte și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de tălpic între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălțare/tălpic.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Explicare marcaje:

LAHTI PRO – marca importatorului/ reprezentantului autorizat: **L30121XX** – cod PROFIX; XX=39-47 – mărime; categorie de protecție încălțăminte de lucru; YYYY/XX- anul și trimestrul fabricației încălțăminte; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

	PIELE		PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		FĂRĂ PIEȘE DE METAL
	TALPĂ FABRICATĂ DIN CAUCIUC NITRILIC		REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ
	PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI		FĂRĂ BOMBEU
	REZISTENȚĂ LA ACȚIUNEA TEMPERATURII INDICATE ÎN CAZ DE CONTACT DE SCURTĂ DURĂTĂ - HR0 300°C (până la 300°C ± 5°C timp de 60 sec. ± 1 sec.)		REZISTENȚĂ LA STRĂPUNGERE - CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

STOGDENGIO BATAI BE APSAUGINĖS NOSELĖS (DARBINĖ AVALYNĖ), produkto tipas: L30121

Originalios instrukcijos vertimas



PIRŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentams 2016/425 nuostatas darbinė avalynė priklauso antajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20347:2011 normos. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtiopro.pl

Darbinė avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar padė nėra plyšius. Įsitikinkite, kad avalynė nespaužia.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakelti šią avalynę nauja.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, parenguliuokite batų ležvų bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti kojų neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurios leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėją ir/arba neišvarstant.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukelianti alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmė:



■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

0B apsaugos kategorija - avalynė atitinka pagrindinius ISO 20347:2011 normos reikalavimus.

01 apsaugos kategorija - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus bei turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės, bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje.

02 apsaugos kategorija - avalynė atitinka **01** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

03 apsaugos kategorija - avalynė atitinka **02** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradirimams padą, padas turi raštą.

04 apsaugos kategorija - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje.

05 apsaugos kategorija - avalynė atitinka **04** kategorijos reikalavimus, turi atsparų pradirimams padą, padas turi raštą.

P - avalynės padas yra atsparus pradirimams.

FO simbolis reiškia, kad padai yra atsparūs dyzeliniam kurui.

Simbolis **HRO** reiškia pado atsparumą aukštai temperatūrai trumpalaikio kontakto metu - HRO 300°C (iki 300°C ±5°C per 60 sek. ± 1sek.).

SRA - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto glicerolio.

* SLS - natrio laurilsulfato (natrio dodesulfato) tirpalas

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20347:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynė turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynė būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minkštą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynė išdžiovyta atlikite priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų

priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prieinamas medžiagas.

Laikykites naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Tinkamai prižiūriama, laikoma bei transportuojama avalynė gali būti naudojama 10 metų nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data yra pažymėta kiekvienoje batų poroje.

DĖMESIO! Avalynę praranda savo apsaugines savybes ir netinka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nutrynimus, plyšius ir pan., nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos.

Pagaminimo metai bei mėnuo randasi avalynės padė. Rodyklė parodo pagaminimo mėnesį, skaičiai viduje – pagaminimo metus.

Sudėvėtą avalynę turi būti utilizuojama pagal atitinkamus reikalavimus.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio, nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnų programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinis naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartojtos turi saugotis ir turet omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės reikšminga varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užšiterimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje galtų atlikti jam priskirtas elektrosstatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užšteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avintės elektrinės savybės prieš įžengdamas pavojingą zoną. Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamą apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinio kojos yra koks nors interpas, turi būti atliekama papildoma avalynės įdėklo kombinacijos antistatininių savybių patikra.

■ Notifikuoti įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstaiga Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomtie 8, 00380 Helsingi, Finland

■ Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – firminis importuotojo/igaloto atstovo ženklas; **L30121XX** – PROFIX kodas; **XX=39-47** – dydis; darbinės avalynės apsaugos kategorija; **YYYY/XX** – avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – balgiasis raišmės ZDI.

	ODA		ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	UŽDARA KULNO SRITIS		ATSPARUMAS SLYDIMUI – KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
	ABSORBCINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		METAL FREE – NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ
	PADAS PAGAMINTAS IŠ NITRILIO GUMOS		NEPRALAUDIMAS ALYVAI
	ATSPARUMAS DRĖGMEI, RIBOTOS PRALAUDIMAS		NO TOE CAP – BE PIRŠTŲ APSAUGOS
	ATSPARUMAS AUKŠTOMS TEMPERATŪROMS – ESANT TRUMPAM KONTAKTUI – HRO 300°C (iki 300°C ±5°C per 60 sek. ±1sek.)		ATSPARUMAS PRADRĪMUI 1100N, PADAS SU RAŠTU



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЧЕРЕВИКИ ПОКРИВЛЬНІ БЕЗ ЗАХИСНОГО ПІДНОСКА (ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ), вироблені за типом: L30121 Переклад оригінальної інструкції



ПЕРЕШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо безпеки.

Професійне взуття відноситься до категорії II захисту індивідуального захисту, відповідно вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20347:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lantrpro.pl

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступні користувача від травм під час праці.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній праці. Категорія захисту вказана на кожному ексземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягати на ступні, укласти язичок, а потім зашнурувати. Шнурування взуття не повинно викликати стиснення ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розширювання. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розширювання.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, трапитися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **0B** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20347:2011.

Категорія захисту **01** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятовій частині.

Категорія захисту **02** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **01**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **03** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **02**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшви.

Категорія захисту **04** означає, що взуття відповідає основним вимогам і володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятовій частині.

Категорія захисту **05** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **04**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшви.

Символ **P** означає, що підшва є стійкою до проколів.

Символ **FO** означає, що підшва є стійкою до викинутого палива.

Символ **HRO** означає, що підшва стійка до високої температури при короткочасному контакті – HRO 300 °C (до 300 °C ± 5 °C протягом 60 секунд ± 1 сек.).

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих гліцеролом.

* SLS – розчин лаурилсульфату натрію

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20347:2011

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100 °C або вищею, і яке може, але не обов'язково повністю відірватиш наваністю інфрачервоного випромінювання, поглиняє або великих бризок розтоплених матеріалів,
- в середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,
- для забезпечення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформовано.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, далека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватися вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Термін служби взуття, для якого дотримані вимоги з технічного догляду, зберігання і транспортування, складає 10 років від дати виготовлення. Дата виготовлення вказана на кожному ексземплярі взуття.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертостей і потіраних місць, дірок, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Рік і місяць виготовлення виштамповані на підшви взуття. Стрілка вказує на місяць виготовлення, а число в середині означає рік виготовлення.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискаючи або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичування електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від іскри, напр. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно забезпечує лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно вживати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекоменується, щоб такі заходи та вказані нижче вироблювання були елементами програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекоменується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що забезпечує необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 МОм, що забезпечує обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувач повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не забезпечувати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові засоби безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті згинання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і забезпечувало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекоменується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробу електричного опору та виконувати його частіше через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як вживати в небезпечну область. Рекоменується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекоменується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладали будь-яких ізолювальних елементів, окрім трикотажних панчишних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщують будь-яку вкладку, рекомендується перевіряти електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікавана установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка №0598.

SGS Fimko Ltd. Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Пояснення позначень:

LANTI PRO – фірмовий знак імпортера / уповноваженого представника; **L30121XX** – код виробу PROFIX; **XX=39-47** – розмір; категорія захисту професійного взуття; **YYYY/XX** – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	ШКІРА		АНТИЕЛЕКТРАСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТОВІЙ ЧАСТИНІ		НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ
	ПІДШВА, ВИКОНАНА ІЗ НІТРИЛОВОЇ ГУМИ		СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА
	ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ		ВІДСУТНІСТЬ ПІДНОСКА
	СТІЙКІСТЬ НА ДІЮ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ ПРИ КОРТОКЧАСНОМУ КОНТАКТІ – HRO 300 °C (до 300 °C ± 5 °C протягом 60 сек. ± 1 сек.)		СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н, РИФЛЕНА ПІДШВА



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TETŐFEDŐ BAKANCS ORRMEREVÍTŐ NÉLKÜL (MUNKALÁBELLI), terméktípus: L30121

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvadni.

Munkalábbeli, az 2016/425 Rendelet szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20347:2011. norma szerint készült. Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Munkalábbeli: olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, védi a dolgozó lábát a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbalásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábát.

FIGYELEM! A használathoz minden alkalommal a lábbeli felvevőket ellenőrizni szükséges. Törések, kidorzosodások, mechanikai károsodások, színezési esetlen cseréjük a cipőt újra.

■ **Használat:**

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

■ **Csak a felhasználási célra használja.**

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befüzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábát, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levegni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenységek esetén fellelphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozban található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ **A védelmi kategória megvalósítása:**

Az **0B** kategória jelentése: megfelel az ISO 20347:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **01** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, zárt a sarokrésze, antistatikus és a sarokrészen energiaelnyelő zóna található.

Az **02** kategória jelentése: megfelel **01** számára előírt követelményeknek és vízárró, csökkentett vízfelvételű.

Az **03** kategória jelentése: megfelel **02** számára előírt követelményeknek és véd az áramütés ellen, a talpa bordázott.

Az **04** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, antistatikus és a sarokrészen energiaelnyelő zóna található.

Az **05** kategória jelentése: megfelel **04** számára előírt követelményeknek, véd az áramütés ellen és a talpa bordázott.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **F0** jelölés fűtőlajellen védő járatpatjelenti.

A **HRO** szimbólum a 300°C-on rövid ideig hőálló talpnak a jelzése - HRO 300°C (300°C ±5°C hőmérsékletig 60 mp. ± 1mp-ig).

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő a fűrőalajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáira sorolásáról az ISO 20347:2011 normában található.

■ **Felhasználási korlátozások:**

As alábbi cipő nem felel meg:

- áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C vagy magasabb leghőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során felléphet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétröccsenése,
- alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C°-os levegő hatásának, d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakoroló sugárzások esetén.

■ **Tárolás és állagmegóvás:**

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textiltől készült részek karbantartására használja a textiltisztítást a javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ **Felhasználhatóság ideje:**

A megfelelően karbantartott és szállított cipő a gyártástól számított 10 év keresztül használható. A gyártás ideje minden cipőn megtalálható.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikai sérülés, kopás, törés, lyuk, szakadás esetén a cipő elvesztett használhatósági tulajdonságait, függetlenül a használat idejétől.

A gyártás éve és hónapja a cipő talpába van préselve. A nyíl a gyártás hónapját mutatja, a közepén lévő szám az évet.

A használat után a cipőt utáztárlni kell az aktuális jogszabályok szerint.

■ **Szállítás:**

A cipőt az eredeti csomagolásban kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ **Az elektrostatikus védelmet biztosító cipők:**

IHa elektrostatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrostatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrostatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladását a keletezett szikráktól, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeitől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részet képeznek az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1000 MΩ – os érték alatt tartassuk. Az új termek esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket tenni.

Az ilyen cipők ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítottatól, összekoszolástól, vagy nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrostatikus töltés elvezetését.

Javasoljuk az üzemen belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I védelmi osztályú cipő átáthat, ha hosszabb ideje használják az vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag között zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ **Notifikációs központ:**

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomite 8, 00380 Helsinki, Finland

■ **Ajelölés jelentése:**

LAHTI PRO – az importőr/megbízott képviselő cégjelzése; **L30121XX** – PROFIK kód; **XX=39-47** – méret, munkalábbeli védelmi kategóriája; **YYYY/XX** – lábbeli gyártásának éve és negyedeve; **szériszám** – ZDI betűkkel végződik.

	BŐR		ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
	ZÁRT SAROK		CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	ENERGIA ELYNELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET
	NITRILGUMIBÓL KÉSZÜLT CIPŐTALP		OAJÁLLÓ
	VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVETEL		CIPŐORR VÉDŐ NÉLKÜL
	KORLÁTALT RÖVID IDEJŰ MAGAS HŐMÉRSÉKLETNEK VALÓ HŐELLENÁLLÁS -HRO 300°C (max. 300°C ± 5°C 60 mp. ± 1mp) -en keresztül)		1100N ERŐVEL SZEMBENI TALPÁTÖRÉS ELLENI VÉDELEM, BORDÁZOTT TALP



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA JUMIĶU ZĀBAKI BEZ PURNGALA AIZSARDZĪBAS (DARBA APAVI), produkta tips: L30121

Originālās instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējam turpmākam lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visu lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20347:2011 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsums. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārlicināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri saņēroti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plīsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstatīt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksemplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīts zemāk.

Lietot tikai atbilstošā pielietojumā.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un saņērot. Šņorēt apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējams izvilkāt pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju atrī pielāgot apavus pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos jāpārtrauc lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteiktie simboli nozīmē:

– tekstils materiāls – cits materiāls – āda

■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **0B** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20347:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **01** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskā īpašībām, papēža enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **02** nozīmē, ka apavi izpilda **01** prasības kā arī papildus piemīt ierobežota ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija.

Aizsardzības klase **03** nozīmē, ka apavi izpilda **02** prasības kā arī papildus ir neausrūdamu un ar rievotu pazoli.

Aizsardzības klase **04** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī piemīt antielektrostatiskās īpašības un papēža enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **05** nozīmē, ka apavi izpilda **04** prasības kā arī ir neausrūdamu un ar rievotu pazoli.

Simbols **P** nozīmē, ka pazole ir neausrūdamā.

Simbols **FO** nozīmē, ka pazole ir izturīga pret dīzeļdegvielu.

HRO simbols nozīmē zoles izturību slācīgas saskarē ar augstas temperatūras iedarbību – HRO 300°C (60 sek. ± 1 sek. laikā līdz 300°C ± 5°C).

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS* un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

*SLS – ar šķīdru mazgāšanas līdzekļi (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20347:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstāmā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenoteikti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķaķatu rašanos,
- zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,
- lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotajā mitru drānu sausnīņā silta ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavus kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla

izgatavotus elementus kopt ar vispārējiem pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tā intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Atbilstoši kopti, glabāti un transportēti apavi saglabā lietošanas derīgumu 10 gadi no ražošanas datuma. Ražošanas datums ir uzrādīts uz katra apavu eksemplāra.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.

Ražošanas gads un mēnešs marķēti uz apavu pazoles. Bultiņa norāda ražošanas mēnesi, skaitlis vidū – ražošanas gadu.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams utilizēt saskaņā ar pastāvošajiem tiesību noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrostatisko uzlādes, novadot elektrostatiskos lādījumus, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zem sprieguma atdošos elektrisko ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tālki noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamati. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršana nepieciešams papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādī līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie merījumi būtu darba vietu neapņemamā novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināta vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1000 MΩ. Jaunam izstrādājumam pakāpjē elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievērojā izmainīties salocīšanas, piesaņemšanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpildīs savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādīņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas pavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos par pārvērties par elektriskā lādīņa vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesaņemts, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevarētu nīvēlēt apavus nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādī izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavus pazoli un lietotāja pēdu. Ja jebkāds leiktrinis atrodas starp pazoli un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/leiktrinis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomite 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – importētāja firmas / pilnvarotā pārstāvja zīme: **L30121XX** - PROFIX kods; XX=39-47 – izmērs; darba apavu aizsardzības kategorija; YYYY/XX- apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

– ĀDA	ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
– SLĒGTA PAPEŽA ZONA	SRC AIZSARDZĪBA PRET SLĪDĪ UZ KERAMISKAS UN TĒRAUDA VIRSMAS
– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPEŽA ZONĀ	METAL FREE – NAV METĀLA ELEMENTU
– ZOLE IZGATAVOTA NO NITRILA GUMIJAS	NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU
IEREBŽOTĀ CAURPLŪDE UN ŪDENS ABSORBCIJA	NO TOE CAP – NAV PIRKSTU GALĀ
IZTURĪBU UZ AUGSTĀS TEMPERATŪRAS IEDARBĪBU ISLAICĪGĀ KONTAKTĀ – HRO 300°C (līdz 300°C ± 5°C) (laiks 60 sek. ± 1 sek.)	NECAURURAMA AR SPĒKU T100N, RIEVOTĀ PAZOLE



KASUTUSJUHEND

KATUSEMEISTRI POOLSAAPAD VARBAKAITSETA (TÖÖJALATSID), tootetüüp: L30121

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage aetud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.
TÄHELEPANU! Tule tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutust kasutamist.

Tööjalatsid kuuluvad isikukaitselahendite II kategooriasse ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ja on toodetud vastavalt standardile ISO 20347:2011. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Tööjalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused, on ette nähtud kasutaja jalalabade kaitseks töötamisel.

Enne kasutamata asumist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu.

TÄHELEPANU! Kasutuskölblikkust tuleb hinnata enne igat kasutus. Kui ilmnevad prood, kriimustused, mehaaniliselt vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamata asumist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiget jalatsit. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooriad on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida paeld kinni. Paelte kinnioormine ei tohi põhjustada jalgalede surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtinõrimata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõrida ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalast võtta tugevat jõudu kasutades ja/või lahtinõrimata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele inimestele esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



— tekstiil



— muu materjal



— nahk

■ Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **0B** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20347:2011 põhinõuetele

Kaitsekategooria **01** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatilisest omadustega, kannaosas on energiat neelav

Kaitsekategooria **02** tähendab, et jalatsid vastavad **01** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbiliskusega ja veemendumisega

Kaitsekategooria **03** tähendab, et jalatsid vastavad **02** nõuetele ning on täiendavalt löögikindlusega, tallamustriga

Kaitsekategooria **04** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on antistaatilisest omadustega, kannaosas on energiat neelav

Kaitsekategooria **05** tähendab, et jalatsid vastavad **04** nõuetele ning on löögikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on löögikindel.

Tähis **FO** tähendab seda, et tald on vastupidav diisliikütusele.

HR0 sümbol tähendab, et tald on lühiajalisel kokkupuutel vastupidav kõrgele temperatuurile - HR0 300°C (kuni 300°C ± 5°C 60 sekundi jooksul ± 1 sekund).

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glüteeroloogiga kaetud teraspinnal

* SLS – naatriumlaauriilsulfaadi lahus

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20347:2011 normis

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatud infrapunakiirguse, leegi või muu liiki suurte sulametalipritsemete esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 °C või madalama õhutemperatuuri toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu võiioonikiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarides kuivas, hästventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuriga eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või defomeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leigev vesega niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatavalt hästventileeritavas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatsid hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkättesaadavate vahenditega.

Järgige vastavate lehtide hooldusvahendite lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kui intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kölblikkuseaeg:

Vastavalt hooldatud, säilitatud ja transporditud jalatsid säilitavad oma kölblikkuse 10 aastat, arvestades tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on nähtav igal jalatsieksemplanel.

TÄHELEPANU! Ükskõik missuguste mehaaniliste kahjustuste, hõõrdumise, pragude, aukude, rebendite korral, kaotavad jalatsid kasutuskölblikkuse olenemata tootmiskuupäevast möödunud ajavahemiku pikkusest.

Tootmisaasta ja -kuu on pressitud jalatsitallale. Nool näitab tootmiskuupäeva, keskmine number märgib tootmisaastat.

Peale jalatsite kasutuse lõppu tuleb need vastavalt kehtivale seadusandlusele utiiliseerida.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transpordida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega defomeerida.

■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutatakse antistaatilisi jalatsid, vähendamaks nii elektrilaengu tekkimise võimalust, vältimaks sademest süttimise ohtu, nt tuuleohhtikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilooht oht elektriseadmete või pingele all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda elektriloohtu vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektriloohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski väärtimise rakendamise edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad ümirmused oleks os tööõnnetuste vältimise programmist. Kogemiste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiirkonnas on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektriseadme riski puhul piiratud kaitset ohtliku elektriloohtu või süttimise vastu. Kui kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muududa seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatsid kasutatakse märgedes tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seepärast on vaja pihiida tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu ekspluatatsioonijooksul. Soovitatakse kasutajatele määrata elektritakistuse asutusesseadmed kaitse ja teostada neid regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui need kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgedes tingimustes võivad muudatda elektrit juhtivateks jalatsiteks.

Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohtuhooni sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingid isoleerivad elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovime teistada jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Märgistuse selgitused:

LAHTI PRO – impordija/volitatud esindaja firmamärk; **L30121XX** – PROFIX kood; **XX=39–47** – suurus; tööalaste kaitsekategooria; **YYYY/XX**-jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seari number – lõpus tähed ZDI.

	— NAHK		— ANTISTAATILISED OMADUSED
	— KINNINE KANNAOSA		— LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	— KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		— METALLIVABA
	— TALD NITRIILKUMMIST VALMISTATUD		— NAFTAKINDLUS
	— PIIRATUD VEELÄBILISKVUS JA VEEMENDUMINE		— PUUDUVAID TURVAVINNAD
	— VASTUPIDAVUS KÕRGELE TEMPERAATURILE — LÜHIKONTAKTI VÄLTEL - HR0 300°C (kuni 300°C ± 5°C, 60 sek. ± 1sek. jooksul)		— TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ВИСОКИ ОБУВКИ ЗА ПОВРХ БЕЗ БОМБЕ (РАБОТНИ ОБУВКИ), производствен тип: L30121

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДИ ДА ПРИСЪПТИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Работни обувки са във II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановленията на Регламент 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20347:2011. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.fi

Работни обувки са обувки с предпазни свойства и са предназначени за предпазване на стъпалата на потребителя от наранявания по време на работа.

Преди да присътите към употреба на обувките следва да проверите, дали обувките не са повредени, съсъдени, дали подметката не е пукната. След обуване на обувката трябва да се уверите, че не притиска краката.

ВНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуване. В случай, че забележите пропуквания, протърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките си нови.

■ Употреба:

ВНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаяте с означенията на категориите защита с цел правлен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита е поместени на всяка от обувките и е описана по-долу.

Да сизползват само по предназначение.

Обувките трябва да се спожат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се сбуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напикване на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и сбуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такова. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикета, който се намира или е приложен към изделието и на който съответните знаци означават:



■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **0B** означава, че обувките изпълняват основните изисквания на стандарт ISO 20347:2011.

Категорията на защита **01** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и имат затворена пета, антиелектростатични свойства и абсорбция на енергията в частта на петата.

Категорията на защита **02** означава, че обувките изпълняват изискванията **01** и допълнително притежават ограничена пропускливост на вода и абсорбция на вода.

Категорията на защита **03** означава, че обувките изпълняват изискванията **02** и допълнително притежават резистентност на пробиване и подсилена подметка.

Категорията на защита **04** че обувките изпълняват основните изисквания и притежават антиелектростатични свойства и абсорбция на енергията в петата.

Категорията на защита **05** че обувките изпълняват изискванията **04** притежават резистентност на пробиване и подсилена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Символът **FO** означава, че подметката е устойчива на дизелово гориво.

Символът **HRO** означава устойчивост на подметката на висока температура при краткотраен контакт - HRO 300°C (до 300°C ±5°C в продължение на 60 сек. ± 1 сек.).

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS*.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS* и на стоманена повърхност, покрит с глицерол.

*SLS – разтвор лаурилсулфат на натрий.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20347:2011.

■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- в зона с огнигу защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
- в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействието на въздух с температура от 100 °C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличие на инфрачервено излъчване или с големи пръски разтопен метал,
- в зони с ниска температура която е сравнима с въздействието на въздух с температура от -50 °C или по-ниска,
- след осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките не трябва да се съвят и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се изменят с мех парчи и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлинни източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки.

Елементите от текстни трябва да се поддържат с помощта на общодостъпните за тези цени материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка. Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Съответно поддръжките, съхранявания и транспортни обувки са със срок на годност от 10 години от датата на производство. Дата на производство се вижда на всяка обувка.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквато и да е механична повреда, протъркване, натукване, прогичане, разкъсване обувките са негодни за употреба, независимо от датата на производство.

Годината и месеца на производство са отпечатани на подметките на обувките. Стрелката показва месеца на производство, цифрата по средата е годината на производство.

След като са негодни за употреба, обувките трябва да се утилизира в съответствие с правните разпоредби.

■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се обуват или деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатични обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за предпазване на риска. Препоръчва се тампониране и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделието, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1 000 MΩ. За ново изделие долната граница на резистентност на електричество е на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на електроуред, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не представляват достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита.

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителите трябва през цялото време на експлоатация да се стрими изделието да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество.

Обувките от клас I могат поемат да влага ако се носят дълго време могат да започнат да я пропускат.

Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цапа се препоръчва потребителите винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област.

Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали своите свойства на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката освен чорали. Ако между стъпалото и подметката се слага стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите си свойства и отношението обувка/блока.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0598. **SGS Fimko Ltd.** Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Обяснение на означенията:

LAHTI PRO – фирмен знак на износителя/упълномощения представител; **L30121XX** – код PROFIX; **XX=39-47** – размер; категория на защита на работни обувки; **YYYY/XX** – година и тримесечие на производството на обувките; **серийн номер** – завършва с буквите **ZDI**.

	– КОЖА		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	– ЗАТВОРЕНА ПЕТА		– РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ – ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНЕНА ПОВЪРХНОСТ
	– АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		– ЛИПСА НА МЕТАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ
	– ПОДМЕТКА ОТ НИТРИЛНА ГУМА		– РЕЗИСТЕНТНОТ НА МАШИНОНО МАСЛО
	– ОГРАНИЧЕНА ПРОПУСКЛИВОСТ И АБСОРЦИЯ НА ВОДА		– ЛИПСА НА ТЪВРДА ПРЕДНА ЧАСТ
	– УСТОЙЧИВОСТ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА ПРИ КРАТЪК КОНТАКТ: HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в продължение на 60 секунди ± 1 сек.)		– РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПРОБОВ СЪС – СИЛА 1100N, ПОДСИЛЕНА ПОДМЕТКА



NÁVOD NA POUŽITÍ POKRÝVAČSKÉ BOTY BEZ TUŽINKY (PRACOVNÍ OBUV), typ výrobku: L30121 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné přísti využití.

VIŠTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Pracovní obuv patří do II kategorie osobních ochranných prostředků a je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobená v souladu s normou ISO 20347:2011. Internetové adresy, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahitpro.pl

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené k ochraně chodidel proti pracovním úrazům.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrována, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji na novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi v provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Použítve výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytážení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáče, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

- textilní materiál
- jiný materiál
- kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **0B** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20347:2011.

Kategorie ochrany **01** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, antielektrostatické vlastnosti, absorpci energie v patové části.

Kategorie ochrany **02** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **01** a dodatečně má omezenou propustnost a absorpci vody.

Kategorie ochrany **03** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **02** a dodatečně má odolnost na poranění, podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **04** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má antielektrostatické vlastnosti a absorpci energie v patě.

Kategorie ochrany **05** znamená, že obuv splňuje požadavky **04** je odolná proti poranění a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti protažení.

Symbol **F0** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleji.

Symbol **HRO** znamená odolnost podrážky na působení vysoké teploty při krátkodobém styku - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C po dobu 60 sek. ± 1sek.).

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20347:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaveného materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,
- d) za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat. Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojena k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádějte minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýšte četnost.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné udržování, uchovávaná a dopravná vosa si uchovává použitelnost po dobu 10 let od data výroby. Datum výroby je vidět na každém kuse obuvi.

POZOR! V případě jakéhokoliv mechanického poškození, předření, prasklin, děr, roztržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Rok a měsíc výroby jsou vyraženy na podrážce obuvi. Šipka ukazuje na měsíc výroby, číslice uprostřed znamená rok výroby.

Opotřebenou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zápalení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zášahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zášahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nedojde k zášahu elektrickým proudem zcela eliminovanou, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výroby zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranice elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajišťovala omezenou ochranu před nebezpečným zášahem elektrickým proudem nebo při zášahu v situacích poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomi toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vívem vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistancí a provedení těchto výzkumů v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokrych podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistence podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598.

SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Vysvětlivé označení:

LAHTI PRO – firemní značka importéra/ zplnomocněného zástupce; **L30121XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozměr; kategorie ochrany pracovní obuvi; **YYYY/XX** - rok a čtvrtletí výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

	– KŮŽE		– ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– UZAVŘETÁ OBLAST PĚTY		– ODOLNOST PROTI SKLZU NA – KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
	– POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI		– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY
	– PODRÁŽKA VYROBENA Z NITRILOVÉ PRYŽE		– ODOLNOST PROTI Pohonným hmotám
	– OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY		– NO TOE CAP – CHYBÍ ZESÍLENÁ ŠIPKA
	– ODOLNOST NA PŮSOBENÍ VYSOKÉ TEPLoty – PŘI KRÁTKODOBÉM STYKU - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C během 60 sek. ± 1sek.)		– ODOLNOST PROTI PORANĚNÍ – SE SILU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM



NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE POKRÝVAČSKÉ TOPÁNKY BEZ TUŽINKY (PRACOVNÁ OBUV), typ výrobu: L30121

Preklad pôvodného návodu



PRE ZAHÁJENIE POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE ŠTÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Pracovná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425a je vyrobená v súlade s normou ISO 20347:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahti.pro

Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu chodidla proti pracovným úrazom.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa uistiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašurovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklin, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novu.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kusu obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadte na chodidlo, narovnajajte jazyk a následne zašurojte. Šnurovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytiahnutie chodidla bez rozviazania šnúrok. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úroveň ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúry a obuv vyčistiť. Nevýživajte obuv s použitím veľkej sily alebo bez povolenia šnúrok.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na višičke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:



textilný materiál



iný materiál



koža

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **OB** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20347:2011.

Kategória ochrany **O1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, absorpciu energie v pätovej časti.

Kategória ochrany **O2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **O1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť a absorpciu vody.

Kategória ochrany **O3** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **O2** a okrem toho má odolnosť na prepichnutie, podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **O4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má antielektrostatické vlastnosti a absorpciu energie v päte.

Kategória ochrany **O5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **O4** je odolná proti prepichnutiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Symbol **FO** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleju.

Symbol **HRO** znamená odolnosť podrážky na pôsobenie výsokej teploty pri krátkodobom styku - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C po dobu 60 sek. ± 1sek.).

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytým SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytým SLS* a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

* SLS – nztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategórií ochrany sú dostupné v norme ISO 20347:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstrek roztopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zhrnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenú pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedkov na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textílného materiálu udržujte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiaci a v prípade intenzívneho používania viac ráz.

■ Doba použiteľnosti:

Vhodne udržiavaná, uchovávaná a dopravená obuv sa uchováva použiteľnosť po dobu 10 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je vidieť na každom kusu obuvi.

POZOR! V prípade akéhokoľvek mechanického poškodenia, predretia, prasklin, dier, roztrhania stráca obuv použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby.

Rok a mesiac výroby sú vyrazené na podrážke obuvi. Šípka ukazuje na mesiac výroby, číslice uprostred znamenajú rok výroby.

Opotrebovanú obuv je treba likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické buv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zaplavenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súškartami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaistiť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a nízke uvedené príklady boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobu zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre novú výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaistila obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo pred zapálením in situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250V. Užívateľia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijaté ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohybania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistenciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a časťach časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečisťuje, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pancúhárskych výrobkov, žiadne iné izolčné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posídzenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomietie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firmná značka importéra/ splnomocneného zástupcu; **L30121XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozmer; kategória ochrany pracovnej obuvi; **YYYY/XX** - rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

	– KOŽA		ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA – KERAMICKOM A OCEĽOVOM PODKLADU
	POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASTI		– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY
	PODRAŽKA VYROBENÁ Z NITRILovej GUMY		ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM
	OBMEDZENÁ – PRIEPUSTNOSŤ A ABSORPCIA VODY		BEZ – ZOSILNEJENEJ ŠPIČKY
	ODOLNOSŤ NA PÔSOBENIE VYSOKEJ TEPLoty – PRI KRÁTKODOBOM STYKU - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C cez 60 sek. ± 1sek.)		ODOLNOSŤ PROTI PREPICHNUTIU – SO SILOU 1100N, PODRAŽKA Z HRUBÝM VZOROM



NAVODILA ZA UPORABO GLEŽNARJI ZA KROVCE BREZ ZAŠČITNE KAPICE (DELOVNA OBUTEV), tip proizvoda: L30121

Prevod izvirnih navodil za uporabo



PRID ZAČETKOM UPORABE SEZANIMATE SE Z NAVODIL ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPAZORIL! Pozorno preberite vsa opaznila in navodila za varno uporabo izdelka.

Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20347:2011. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Delovna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadene obutev se prepričajte, da vas ne tišča.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadene na noge, ustrezno namestite jeziki in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvezite vezalke in sezuje obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložen k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



— tekstilni material



— drug material



— usnje

■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **0B** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20347:2011. Kategorija zaščite **01** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpiljajo energijo v predelu pete.

Kategorija zaščite **02** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **01** ter imajo omejeno prepustnost in vpiljanje vode.

Kategorija zaščite **03** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **02** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Kategorija zaščite **04** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo antistatične lastnosti in blažje energije v petnem delu.

Kategorija zaščite **05** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **04** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Simbol **FO** odpornost podplata na olja in goriva.

Simbol **HRO** pomeni odpornost podplata na visoke temperature pri kratkotrajnem stiku — HRO 300°C (do 300°C ± 5°C za čas 60 sek. ± 1sek.).

Oznaka **SRA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

*SLS — raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20347:2011.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100 °C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50 °C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim tveganjem ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračjenih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvičajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpjo, namočeno v topli vodi in milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutve. Na delih iz tekstilnega materiala uporabiti splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.

Nego obutve opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanja ustrezno prilagodite.

■ Življenska doba:

Življenska doba ustrezno vzdrževane, hranjene in prepeljane obutev znaša 10 let od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na vsakem kosu obutve.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukerj, raztrganih delov obutve izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Leto in mesec proizvodnje sta odtisnjena na podplatu obutve. Pušica kaže mesec proizvodnje, številka v sredini pomeni leto proizvodnje.

Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvičajte in ne preoblikujte.

■ Informacija o antistatični obutvi:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostaticnega naboja z odvajanjem elektrostaticnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. metljivih snovi in hlapov, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročajo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno uropnost le med stopalom in temi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna uropnost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne uropnosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutve ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna uropnost obutve tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljanja zaščite skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne uropnosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpilja vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplat, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, uropnost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahajajo kakršni koli vložki, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vložka.

■ Priглаšeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priглаšeni organ št. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomietie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO — oznaka uvoznika/pooblaščenega zastopnika; **L30121XX** — koda PROFIX; **XX=39-47** — velikost; kategorija zaščite delovne obutve; **YYYY/XX** — leto in četrtletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	— USNJE		— ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	— ZAPRT PREDDEL PETE		ODPORNOST NA ZDRS NA — KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
	ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		— BREZ KOVINSKIH DELOV
	— PODPLAT IZ NITRILNE GUME		ODPORNOST NA OLJA IN GORIVA
	OMEJENA PREPUSTNOST IN VPILJANJE VODE		BREZ — ZAŠČITNE KAPICE
	ODPORNOST DO VISOKE TEMPERATURE V — KRATKOROČNI KONTAKT — HRO 300°C (do 300°C ± 5°C za 60 sek ± 1 sek)		ODPORNOST NA PREBOJ — S SILO 1100 N, REBRAST PODPLAT



UPUTE ZA UPORABU GLEŽNJAČE ZA KROVOPOKRIVAČE BEZ ZAŠTITNE KAPICE (RADNA OBUĆA), vrsta proizvoda: L30121

Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi sukladnosti: www.lahtipro.fi

Radna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana za zaštitu stopala korisnika od ozljeda na radu.

Prije uporabe provjerite da li obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnu stopalo.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! Prije uporabe upoznajte se sa kategorijama zaštićene kategorije kako biste pravilno odabrali cipele za posao koji se izvodi. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, stopalo ne bi trebalo biti bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu dovesti do smanjenja stupnja zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal
- drugi materijal
- koža

■ Izbor kategorije zaštite:

Vrsta zaštite **0B** pokazuje da je obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20347: 2011. Zaštitna kategorija **01** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Kategorija zaštite **02** znači da obuća ispunjava zahtjeve **01** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

03 kategorija zaštite znači da obuća udovoljava zahtjevima **02** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

04 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima antielektrostatska svojstva i apsorpciju energije u peti.

Zaštitna kategorija **05** znači da obuća ispunjava zahtjeve **04** i da ima otpornost na probijanje i isklesanje potplata.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **F0** znači da je potplat otporan na dizel.

Simbol **HRO** označava otpornost podstave na djelovanje visoke temperature u kratkotrajnom kontaktu - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C u periodu od 60 sek. ± 1 sek.).

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS[®]. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS[®] keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenju glicerolom.

[®]SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama i zaštitni dostupne su u normi ISO 20347:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti karakterizirani infracrvenim zračenjem, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake uporabe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje obuću.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog

materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevođena obuća ostaje upotrebljiva u razdoblju od 10 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipeli.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma proizvodnje.

Godina i mjesec izrade utisnuti su na potplatu obuću. Strelica označava mjesec proizvodnje, broj u sredini označava godinu proizvodnje.

Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

■ Prijevoz:

Transportno vozilo u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci antistatičkoj obuću:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboj pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ro pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250V. Međutim, korisnici ne trebaju biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastaviti da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbovati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 0598 sudjelovalo je u postupku ocjenjivanja usklađenosti sa zahtjevima.

SGS Fimko Ltd. Takomote 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – marka uvoznik / zastupnik; **L30121XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuću; **YYYY/XX** - godina i četvrtina godine; serijski broj - popunjen slovima ZDL.

	— KOŽA		— ANTIELEKTROSTATSKE SVOJINE
	ZATVORENO PODRUČJE PETE		— SLP ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I ČELIKOM PODJELU
	ENERGETSKA ASORPCIJA U DIJELU PETE		METAL FREE — BEZ METALNIH ELEMENTA
	POTPLAT IZRAĐEN OD NITRILNE GUME		— OTPORNOST NA DIZEL
	OGRAIČENJA PROPUSNOST I ABSORCIJA VODE		NO TOE CAP — BEZ NOŽNE KAPE
	OTPOR NA VISOKU TEMPERATURU U KRATKOTRAJNOM KONTAKTU - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C u razdoblju od 60 sek. ± 1 sek.)		— OTPORNOST NA PROBIVANJE SILOM 1100 N, REBRASTI POTPLAT



UPUTE ZA UPOTREBU GLEŽNJARICE ZA KROVOPOKRIVAČE BEZ ZAŠTITNE KAPICE (RADNA OBUČA), vrsta proizvoda: L30121

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji u skladnosti: www.lahtipro.pl

Radna obuća je obuća sa zaštitnim karakteristikama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda na radu.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon stavljanja cipela, pazite da ne stisnu stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ Upotreba:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajte se sa zaštićenim kategorijama kako biste pravilno odabrali obuću za obavljene posao. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti osobne produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu dovesti do smanjenja stepena zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal - ostali materijal - koža

■ Izbor kategorije zaštite:

Kategorija zaštite **O3** ukazuje na to da je obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20347: 2011. Zaštitna kategorija **O1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

O2 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava zahtjeve **O1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **O3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **O2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni don.

O4 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava osnovne potrebe i ima anti-elektrostatička svojstva i apsorpciju energije u peti.

Zaštitna kategorija **O5** znači da obuća ispunjava zahtjeve **O4** i da ima otpornost na probijanje i isklešan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na dizel.

Simbol **HRO** označava otpornost podstave na djelovanje visoke temperature u kratkotrajnom kontaktu - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C u periodu od 60 sek. ± 1 sek.).

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

* SLS - rastvor natrijum - lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama i zaštitni dostupne su u normi ISO 20347:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su efekti uporedivi sa efektima zračenja na 100°C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani infracrvenim zračenjem, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50°C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetranom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevodena obuća ostaje upotrebljiva u periodu od 10 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipelama.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Godina i mjesec izrade su utisnuti na don obuću. Strelica označava mjesec proizvodnje, broj u sredini označava godinu proizvodnje.

Nakon razdoblja upotrebe, obuću treba odložiti u skladu s važećim zakonom.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne dobiti je i ne deformiše.

■ Informacije o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije do programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštića i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čistim intervalima.

Obuća klase I može apsorbariti vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuću.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postajati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću / stopala.

■ Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 0598 učestvovalo je u postupku ocjene usklađenosti sa zahtjevima.

SGS Fimko Ltd. Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika; **L30121XX** – PROFIX kod; **XX=39-47** – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuću; **YYYY/XX** - godina i četvrtina obuću; serijski broj - završavamo slovima ZDI.

	– KOŽA		– ANTI-ELEKTROSTATIČKE SVOJINE
	ZATVORENO PODRUČJE PETE		SLIP ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I ČELIČKOM PODJELU
	ENERGETSKA ASORPCIJA U DIJELU PETE		– BEZ METALNIH ELEMENTA
	BON IZRAĐEN OD NITRILNE GUME		– OTPORNOST NA DIZEL
	OGRA NIČENA PROPUSNOST I ABSORPCIJA VODE		– BEZ NOŽNE KAPE
	OTPOR NA VISOKU TEMPERATURU U KRATKOTRAJNOM KONTAKTU - HRO 300°C (do 300°C ± 5°C u periodu 60 sek. ± 1 sek.)		– OTPORNOST NA PROBIJANJE SILOM 1100 N, REBRASTI ĐON

